

**ESTUDIO DE DOS PUBLICACIONES PERIÓDICAS REALIZADAS EN
ARGENTINA POR LA IGLESIA MARONITA Y LA IGLESIA SIRIANA ORTODOXA
ALO LARGO DEL SIGLO XX: “EL MISIONERO” Y “ASIRIA”.**

*STUDY OF TWO PERIODICALS PUBLISHED IN ARGENTINA BY THE MARONITE
CHURCH AND THE SYRIAN ORTHODOX CHURCH THROUGHOUT THE 20TH
CENTURY: “EL MISIONERO” Y “ASIRIA”.*

Investigadores USAL:
Botta, Paulo (paulo.botta@usal.edu.ar)

Investigador externo:
Khatlab, Roberto

Alumnos practicantes de grado:
Davidovich, Mauricio; Taddeo, Ricardo Hamlet

Palabras clave: iglesias orientales, inmigración, lengua árabe
Keywords: *Eastern Churches, immigration, Arabic language*

Resumen

El proyecto que proponemos representa una continuidad del que estamos realizando desde febrero de 2019, titulado “Las Iglesias Orientales en la República Argentina: Maronitas, Melquitas, Sirianos Ortodoxos de Antioquía, Católicos Apostólicos Ortodoxos de Antioquía e Iglesia Apostólica Armenia”. Durante la realización de aquel proyecto, se han identificado importantes colecciones hasta hoy inexploradas desde el punto de vista académico. Dos de ellas acapararon nuestra atención debido a la riqueza del material en cuanto al reflejo de la vida religiosa y social de la comunidad y su continuidad en el tiempo. Se trata del periódico *El Misionero*, publicación oficial de la Misión Libanesa Maronita en Argentina y la *Revista Asiria*, publicada entre 1934 y 1969 por la Iglesia Siriana Ortodoxa de Antioquía en Argentina. Proponemos la realización de un análisis profundo de las dos publicaciones, las que, debido a su continuidad a lo largo del tiempo, nos permitirían estudiar los temas de la agenda comunitaria a medida que se iba produciendo el proceso de inclusión en la sociedad argentina y, de manera paralela, se veían a la distancia los cambios que estaban teniendo lugar en sus países de origen, particularmente Siria y Líbano. Nuestra propuesta incluye la total catalogación de esas publicaciones registrando sus índices para poder establecer los temas centrales a los cuales se abocaban y quienes eran los autores de las notas, en caso de que no fueran anónimas. El objetivo es analizar esas publicaciones sobre la base de tres grandes temas: aquellos referidos a los desarrollos en Argentina; aquellos referidos a los desarrollos en sus lugares de origen y, en tercer lugar, los esfuerzos por mantener y difundir sus propias particulari-

dades culturales. De allí se podrían extrapolar los cambios a lo largo del tiempo en cuanto a qué temas van ocupando los principales espacios así como la autopercepción frente a la sociedad argentina de acogida. La identificación de los temas centrales de interés y a los que se dedicaba espacio nos permitirán ver las modificaciones que se fueron dando. La investigación se realizará con la colaboración de la Universidad del Espíritu Santo de Kaslik (Líbano), que se encuentra realizando la digitalización de *El Misionero*.

Abstract

The project we propose represents a continuity of the one we have been carrying out since February 2019 entitled “The Eastern Churches in the Argentine Republic: Maronites, Melquites, Syrian Orthodox of Antioch, Antiochian Orthodox Catholic Apostolic Church and Armenian Apostolic Church”. During the execution of that project, several important collections have been identified which are unexplored from an academic point of view. Two of them captured our attention due to the richness of the material in terms of the reflection of the religious and social life of the community and its continuity over time. These are the newspaper “El Misionero”, official publication of the Lebanese Maronite Mission in Argentina and the Magazine “Asiria”, published between 1934 and 1969 by the Syrian Orthodox Church of Antioch in Argentina. We propose to carry out an in-depth analysis of the two publications which, due to their continuity over time, would allow us to study the issues on the community agenda as the process of inclusion in Argentine society was taking place and, consequently, in parallel, the changes that were taking place in their countries of origin, particularly Syria and Lebanon, were seen in the distance. Our proposal includes the total cataloging of these publications, registering their indexes in order to establish the central themes to which they addressed and who were the authors of the notes in case they were not anonymous. The objective is to analyze these publications based on three main themes: Those referring to developments in Argentina; those referring to developments in their places of origin and, the efforts to maintain and disseminate their own cultural particularities. From there, the changes over time could be extrapolated in terms of which topics are occupying the main spaces as well as the self-perception of the host Argentine society. The identification of the central topics of interest and to which space was dedicated will allow us to see the modifications that were taking place. The research will be carried out with the collaboration of the Holy Spirit University of Kaslik (Lebanon), which is carrying out the digitization of El Misionero.